XVIII CONCURSU INTERNACIONAL DE SEMEYES

LA SIDRA



Nicolás · Josemi Díez Ovejas

Primer premiu · Medaya d'Oru CEF

FUNDACIÓN ASTURIES XXI

2026

XVIII CONCURSU INTERNACIONAL DE SEMEYES

LA SIDRA



Nicolás · Josemi Díez Ovejas

Primer premiu · Medaya d'Oru CEF

FUNDACIÓN ASTURIES XXI

2026

Edición y créditos

ENTIDÁ ENTAMADORA	Fundación Asturies XXI
SEMEYES	Les autoríes indicaes en cada ficha.
TESTOS D'ACOMPAÑAMIENTU	Llectures poétiques preparaes pa esti catálogu, n'asturianu, castellanu ya inglés.
EDICIÓN	Payares de 2026. XVIII Concursu Internacional de Semeyes LA SIDRA, 2026.
SOFITU	Conseyería de Cultura, Política Llingüística y Deporte del Principáu d'Asturies.
GALERÍA Y DOCUMENTACIÓN	fundacionasturies.org · Llistaos de premios y selección del certame. Fotogenius, concursu 724.

Entamu

Dieciocho miraes

Semeyes, pallabres y cultura sidrera

La sidre y la mazana abren dieciocho ventanes a la creación fotográfica. Esti catálogu axunta les cuatro obres premiaes y les catorce restantes seleccionaes de la XVIII edición. Cada semeya conserva'l so espaciu y la so autoría, acompañada d'una llectura poética en tres llingües. Del xestu al bodegón, del trabayu a la fiesta, les imáxenes invítenmos a mirar con tiempu.

XVIII Concursu Internacional de Semeyes LA SIDRA

18 obres · 14 autores · Tres llingües

Introducción · Introduction

La sidra y la manzana abren dieciocho ventanas a la creación fotográfica. Este catálogo reúne las cuatro obras premiadas y las otras catorce seleccionadas de la XVIII edición. Cada fotografía conserva su espacio y su autoría, acompañada de una lectura poética en tres lenguas. Del gesto al bodegón, del trabajo a la fiesta, las imágenes invitan a mirar con tiempo.

Cider and apples open eighteen windows onto photographic creation. This catalogue brings together the four award-winning works and the fourteen other selected photographs from the eighteenth edition. Each image has its own space and authorship, accompanied by a poetic reading in three languages. From gesture to still life, from work to celebration, these photographs invite us to take time to look.

Índiz de les obres

Títulos · Autoríes · Páxina

01 **Nicolás** **10**
Josemi Díez Ovejas

02 **Sidre de Xixón** **12**
Óscar Chamorro Flórez

03 **La vendedora de mazanes** **14**
José Reyes Belzunce

04 **Fotosidre** **16**
Juan Carlos Hernández Fernández

05 **El lladrón de sidre** **18**
Pedro José Bermúdez Bermúdez

06 **Sidre en bruto** **20**
Alejandro Bibiano González

07 **Bodegón-11** **22**
Josemi Díez Ovejas

08 **De bon palu bona estiella** **24**
Josemi Díez Ovejas

09 **¡En filera!** **26**
María Fuerte Armas

Índiz de les obres

Títulos · Autoríes · Páxina

10 **La obra d’arte y el cuadru** 28
Juan Carlos Hernández Fernández

11 **Tina** 30
Patxi Irazabal Campo

12 **Mazana y burbuya** 32
Cristóbal Martín Delgado

13 **Asturies na mio memoria** 34
José Reyes Belzunce

14 **Llárimes d’oru** 36
Eduardo San Vicente Marcos

15 **Zume** 38
Carmen Gavilán Navarrete

16 **El cazume de la nuesa vida** 40
Arbil Iciar Manterola

17 **Botelles escarchaes** 42
José Luis Iraola Peña

18 **Obra d’arte** 44
Pablo Pérez Herrero

XVIII Concursu Internacional de Semeyes LA SIDRA

PRIMER PREMIU · MEDAYA D'ORU CEF

Nicolás

Josemi Díez Ovejas

El brazu llevántase y la sidre atopa'l so camín. Baxo la boina, Nicolás concentra la mirada nun xestu que nun precisa grandes pallabres. La lluz detiénse na mano, na cara y nes gotes: tres maneres de contar el mesmu instante. Ente la botella y el vasu hai un espaciu pequeñu onde cabe un saber que pasa de mano en mano.

El brazo se alza y la sidra encuentra su camino. Bajo la boina, Nicolás concentra la mirada en un gesto que no necesita grandes palabras. La luz se detiene en la mano, en el rostro y en las gotas: tres maneras de contar el mismo instante. Entre la botella y el vaso hay un pequeño espacio donde cabe un saber que pasa de mano en mano.

An arm rises and the cider finds its way. Beneath his cap, Nicolás fixes his gaze on a gesture that needs no grand words. Light rests on his hand, his face and the falling drops: three ways of telling the same moment. Between bottle and glass, a small space holds a knowledge passed from hand to hand.

Galería de la XVIII edición · fundacionasturies.org



Nicolás

Josemi Díez Ovejas

SEGUNDU PREMIU · MEDAYA DE PLATA CEF

Sidre de Xixón

Óscar Chamorro Flórez

El verde abre los güeyos na escuridá. Les botelles y los sos reflexos componen una pequeña constelación, un firmamentu que cabe nuna mesa. El cristal guarda círculos, lletres y lluz; la sidre inda nun se sirvió y yá tien presencia. Xixón apaez equí ensin cais nin edificios: basta la forma familiar d'una botella pa reconocer un llugar al que volver.

El verde abre los ojos en la oscuridad. Las botellas y sus reflejos componen una pequeña constelación, un firmamento que cabe en una mesa. El vidrio guarda círculos, letras y luz; la sidra aún no se ha servido y ya tiene presencia. Xixón aparece aquí sin calles ni edificios: basta la forma familiar de una botella para reconocer un lugar al que volver.

Green opens its eyes in the dark. Bottles and reflections form a small constellation, a sky that fits upon a table. Glass holds circles, lettering and light; the cider has yet to be poured, but its presence is already felt. Xixón appears without streets or buildings: the familiar shape of a bottle is enough to suggest a place to return to.

Galería de la XVIII edición · fundacionasturies.org



Sidre de Xixón

Óscar Chamorro Flórez

TERCER PREMIU · MEDAYA DE BRONCE CEF

La vendedora de mazanes

José Reyes Belzunce

Les mazanes ocupen el primer planu como una pequeña collecha de lluz. Detrás, la muyer posa la mano na cara y guarda un silenciu que la semeya nun desvela. Ente la fruta y la so mirada queda suspendida la espera. Lo cotidiano adquier la fondura d'un cuadru: una caxa, una tela, un xestu, y el mundiu enteru que sigue pasando al otru llau.

Las manzanas ocupan el primer plano como una pequeña cosecha de luz. Detrás, la mujer apoya la mano en el rostro y guarda un silencio que la fotografía no revela. Entre la fruta y su mirada queda suspendida la espera. Lo cotidiano adquiere la hondura de un cuadro: una caja, una tela, un gesto, y el mundo entero que sigue pasando al otro lado.

The apples fill the foreground like a small harvest of light. Behind them, a woman rests her hand against her face, keeping a silence the photograph does not reveal. Between the fruit and her gaze, a moment of waiting hangs suspended. Everyday things acquire the depth of a painting: a crate, a cloth, a gesture, and the whole world passing on the other side.

Galería de la XVIII edición · fundacionasturies.org



La vendedora de mazanes

José Reyes Belzunce

MENCIÓN ESPECIAL SIDRA JR

Fotosidre

Juan Carlos Hernández Fernández

Sobro la mesa, la botella y la cámara comparten un descansín. Al fondu, la plaza sigue viva; na pantalla, otra mirada vuelve a abrir la escena. La sidre axunta a quien brinda y la semeya axunta lo que'l tiempu separta. Nun fai falta escoyer ente mirar y participar: dacuando, una mesa ye'l llugar onde la fiesta detiense un momentu pa reconocese.

Sobre la mesa, la botella y la cámara comparten un descanso. Al fondo, la plaza sigue viva; en la pantalla, otra mirada vuelve a abrir la escena. La sidra reúne a quienes brindan y la fotografía reúne lo que el tiempo separa. No hace falta escoger entre mirar y participar: a veces, una mesa es el lugar donde la fiesta se detiene un momento para reconocerse.

On the table, a bottle and a camera share a pause. Beyond them, the square is alive; on the screen, another view opens the scene again. Cider brings people together, while photography gathers what time carries apart. There is no need to choose between watching and joining in: sometimes a table is where a celebration pauses long enough to recognise itself.

Galería de la XVIII edición · fundacionasturies.org



Fotosidre

Juan Carlos Hernández Fernández

OBRA SELECCIONADA

El lladrón de sidre

Pedro José Bermúdez Bermúdez

Una mano escuende la botella tres del llombu, pero'l verde del cristal delata'l secretu. Los traxes ocupen la escena; les cares queden fuera, como si la picardía nun necesitara un nome. L'entítulu invítamos a sorrir énte esti pequeñu furtu de fiesta. La sidre pasa a ser complicidá: eso que se guarda un momentu y que paez tar esperando a compartise.

Una mano esconde la botella detrás de la espalda, pero el verde del cristal delata el secreto. Los trajes ocupan la escena; los rostros quedan fuera, como si la picardía no necesitara un nombre. El título invita a sonreír ante este pequeño hurto de fiesta. La sidra se convierte en complicidad: eso que se guarda un momento y que parece estar esperando a compartirse.

A hand hides the bottle behind a back, but the green glass gives the secret away. Traditional clothes fill the frame; faces remain outside it, as though mischief needed no name. The title invites a smile at this small festive theft. Cider becomes a sign of complicity: something kept aside for a moment, seemingly waiting to be shared.

Galería de la XVIII edición · fundacionasturies.org



El lladrón de sidre

Pedro José Bermúdez Bermúdez

OBRA SELECCIONADA

Sidre en bruto

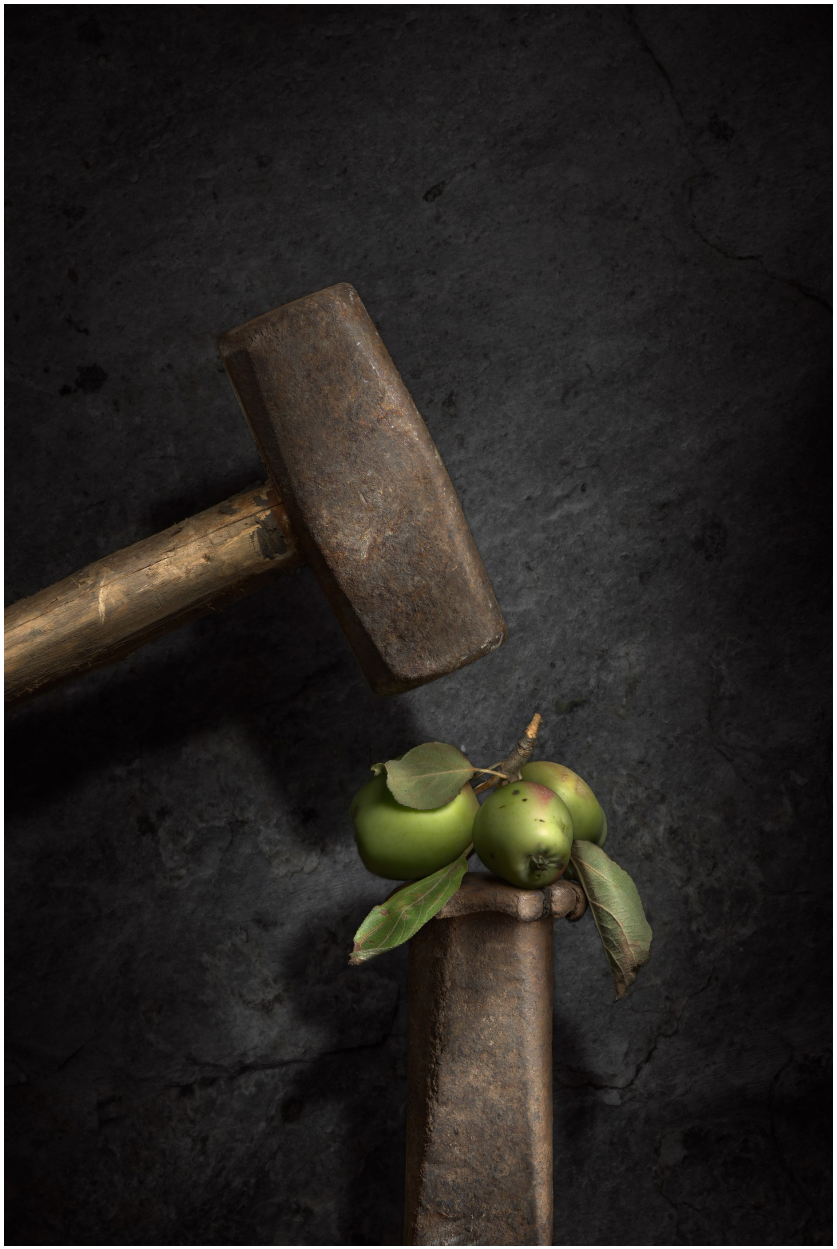
Alejandro Bibiano González

El mazu queda suspendíu sobro les mazanes. Enantes del golpe, too ye posibilidá: la forma redonda, la madera gastao, la fuerza inda quieta. La semeya fai audible un soníu que nun llegó. Nesa pausa xúntense la delicadeza del frutu y el pesu de la ferramienta. La sidre principia tamién equí, na distancia mínima ente lo que xorrez y lo que les manes tresformen.

El mazo queda suspendido sobre las manzanas. Antes del golpe, todo es posibilidad: la forma redonda, la madera gastada, la fuerza todavía quieta. La fotografía hace audible un sonido que aún no ha llegado. En esa pausa se encuentran la delicadeza del fruto y el peso de la herramienta. La sidra empieza también aquí, en la mínima distancia entre lo que crece y lo que las manos transforman.

The mallet hangs above the apples. Before the blow, everything is possibility: the rounded fruit, the worn wood, the force still held in check. The photograph makes a sound audible before it exists. In this pause, the fruit's delicacy meets the tool's weight. Cider begins here too, in the narrow space between what grows and what hands transform.

Galería de la XVIII edición · fundacionasturies.org



Sidre en bruto

Alejandro Bibiano González

OBRA SELECCIONADA

Bodegón-11

Josemi Díez Ovejas

La pelleya de les mazanes engúrriase y la lluz sigue atopando onde posase. Xunto a la madera, los frutos guarden tonos de tierra, de miel y de cobre. Nada nesti bodegón tien priesa por paecer nuevo. La so fermosura ta nes marques, nes formes que ceden, na presencia humilde de lo que madura. Mirar ye dar tiempu a aquello que davezu pasa desapercibío.

La piel de las manzanas se arruga y la luz sigue encontrando dónde posarse. Junto a la madera, los frutos guardan tonos de tierra, de miel y de cobre. Nada en este bodegón tiene prisa por parecer nuevo. Su belleza está en las marcas, en las formas que ceden, en la presencia humilde de lo que madura. Mirar es dar tiempo a aquello que suele pasar inadvertido.

The apples' skins wrinkle, and light still finds a place to rest. Beside the wood, the fruit holds shades of earth, honey and copper. Nothing in this still life is in a hurry to look new. Its beauty lies in marks, in softening shapes, in the modest presence of ripening things. To look is to give time to what so often goes unnoticed.

Galería de la XVIII edición · fundacionasturies.org



Bodegón-11

Josemi Díez Ovejas

OBRA SELECCIONADA

De bon palu bona estiella

Josemi Díez Ovejas

Una mazana a un llau; una botella al otru. La madera sepártales y la mirada vuelve xuntales. Ente dambes formes hai un camín que nun vemos: el del frutu que camuda fasta convertise en sidre. L'entítulu xuega col parentescu, y la ventana fai de retratu de familia. Lo que naz na pumarada conserva, nel cristal, una manera estremada de siguir siendo mazana.

Una manzana a un lado; una botella al otro. La madera las separa y la mirada vuelve a reunirlas. Entre ambas formas hay un camino que no vemos: el del fruto que cambia hasta convertirse en sidra. El título juega con el parentesco, y la ventana hace de retrato de familia. Lo que nace en el manzanal conserva, en el vidrio, otra manera de seguir siendo manzana.

An apple on one side, a bottle on the other. Wood separates them; the eye brings them together again. Between these two shapes lies an unseen journey: fruit changing into cider. The title plays with kinship, and the window becomes a family portrait. What grows in the orchard finds, within the glass, another way of remaining an apple.

Galería de la XVIII edición · fundacionasturies.org



De bon palu bona estiella

Josemi Díez Ovejas

OBRA SELECCIONADA

¡En filera!

María Fuerte Armas

La mazana adelántase a la fila botelles. Nítida sobro la madera, paez dar la salida a un desfile que se pierde nel desenfoque. Tres d'ella, el cristal repite una forma y la lluz pon pequeños puntos de ritmu. Una sola fruta basta pa ordenar la escena y recordar el principiu: enantes de les botelles, de les etiquetes y del brinde, hebio una mazana.

La manzana se adelanta a la fila de botellas. Nítida sobre la madera, parece dar la salida a un desfile que se pierde en el desenfoque. Detrás, el vidrio repite una forma y la luz pone pequeños puntos de ritmo. Una sola fruta basta para ordenar la escena y recordar el principio: antes de las botellas, de las etiquetas y del brindis, hubo una manzana.

The apple steps ahead of the line of bottles. Sharp against the wood, it seems to lead a procession that dissolves into blur. Behind it, glass repeats its shape and light adds little beats of rhythm. A single fruit is enough to order the scene and recall the beginning: before the bottles, the labels and the toast, there was an apple.

Galería de la XVIII edición · fundacionasturies.org



¡En filera!

María Fuerte Armas

OBRA SELECCIONADA

La obra d’arte y el cuadru

Juan Carlos Hernández Fernández

La ventana dexa entrar una lluz que va de botella en botella fasta llegar al cuadru. Dientro del marcu, otra ventana prolonga’l xuegu de mirar. L’entítulu plantega una entruga ensin priesa por resolvela: ónde escomienza la obra d’arte. Nel cristal, na pintura, na madera o na forma en que too s’alcuentra. La sidre ocupa la so parte del silenciu y pídemos que volvamos mirar.

La ventana deja entrar una luz que va de botella en botella hasta llegar al cuadro. Dentro del marco, otra ventana prolonga el juego de mirar. El título plantea una pregunta sin prisa por resolverla: dónde empieza la obra de arte. En el vidrio, en la pintura, en la madera o en la forma en que todo se encuentra. La sidra ocupa su parte del silencio y nos pide que volvamos a mirar.

Light enters through the window, passing from bottle to bottle until it reaches the painting. Within the frame, another window extends the play of looking. The title asks a question without rushing to answer: where does the artwork begin? In the glass, the painting, the wood, or the way they meet? Cider takes its place in the silence and asks us to look again.

Galería de la XVIII edición · fundacionasturies.org



La obra d’arte y el cuadru

Juan Carlos Hernández Fernández

OBRA SELECCIONADA

Tina

Patxi Irazabal Campo

La mazana perdió la so forma redonda y abrióse en milenta fragmentos. Alredor del exe escuru, los collores améstense como un mapa de la collecha. Esta materia humilde guarda una promesa: el zusmiu que va salir, la sidre que tovía nun ye. La tina recueye'l momentu en que lo sólido escomienza a ceder. La tresformación tien equí testura, pesu y una lluz que raspia la superficie.

La manzana ha perdido su forma redonda y se ha abierto en mil fragmentos. Alrededor del eje oscuro, los colores se mezclan como un mapa de la cosecha. Esta materia humilde guarda una promesa: el zumo que saldrá, la sidra que todavía no es. La tina recoge el momento en que lo sólido empieza a ceder. La transformación tiene aquí textura, peso y una luz que roza la superficie.

The apple has lost its rounded shape and opened into a thousand fragments. Around the dark shaft, colours mingle like a map of the harvest. This humble matter holds a promise: juice yet to flow, cider yet to become. The vat gathers the moment when solid things begin to yield. Transformation has texture here, and weight, and light that brushes its surface.

Galería de la XVIII edición · fundacionasturies.org



Tina

Patxi Irazabal Campo

OBRA SELECCIONADA

Mazana y burbuya

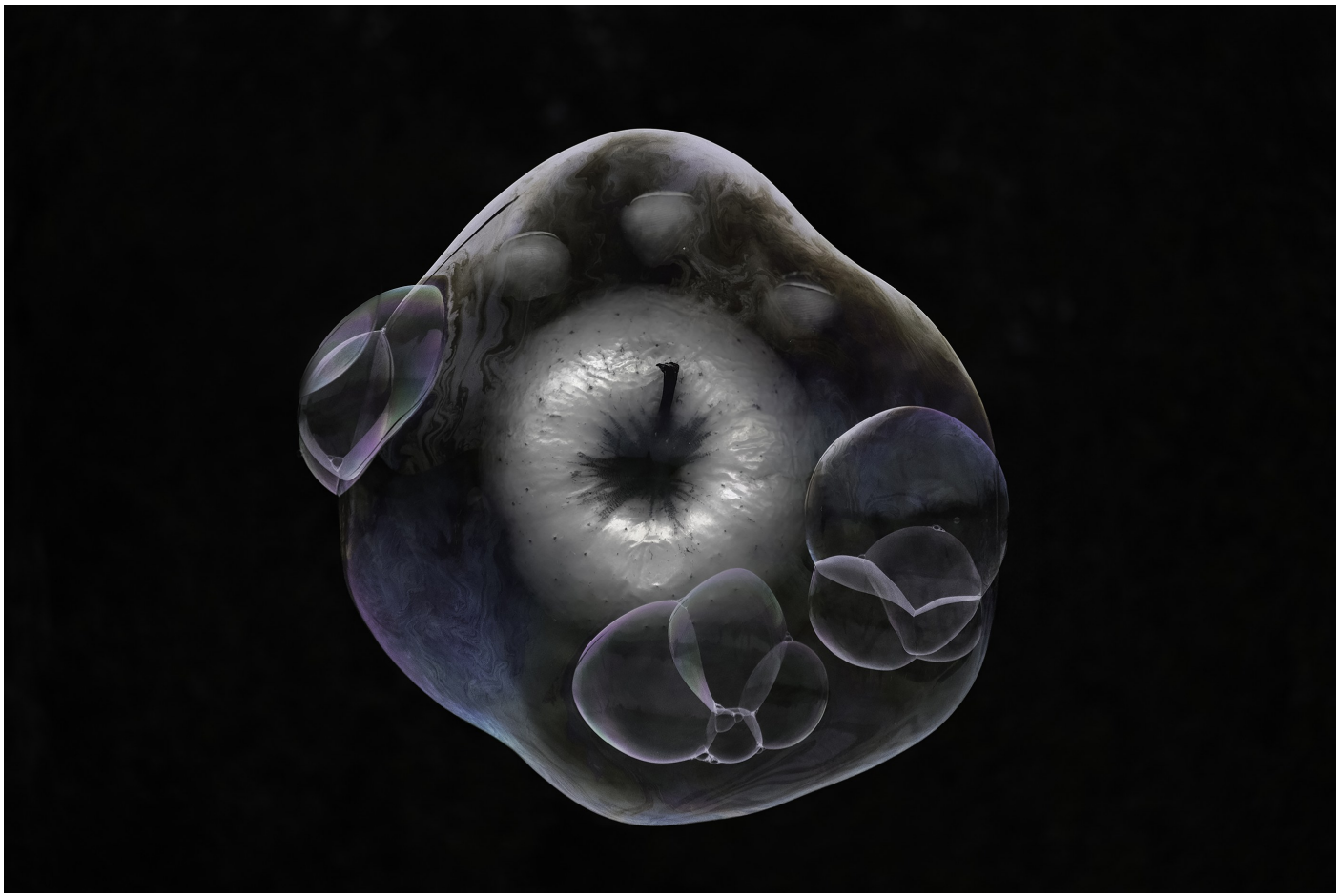
Cristóbal Martín Delgado

La mazana flota nun espaciu que paez fechu d’aire y suañu. Les burbuyes arrodienla con una xeografía fráxil, onde cada curva modifica lo que vemos. Lo familiar vuélvese estraño ensin dexar de ser reconocible. Ente’l pesu del frutu y la llevedá de la película tresparente, la semeya abre una entruga: cuánto mundiu puede caber nuna forma pequeña enantes de que’l silenciu franza.

La manzana flota en un espacio que parece hecho de aire y sueño. Las burbujas la rodean con una geografía frágil, donde cada curva modifica lo que vemos. Lo familiar se vuelve extraño sin dejar de ser reconocible. Entre el peso del fruto y la ligereza de la película transparente, la fotografía abre una pregunta: cuánto mundo puede caber en una forma pequeña antes de que el silencio se rompa.

The apple floats in a space seemingly made of air and dreams. Bubbles surround it with a fragile geography, each curve changing what we see. The familiar becomes strange without becoming unrecognisable. Between the fruit’s weight and the transparent film’s lightness, the photograph opens a question: how much of the world can a small shape hold before the silence breaks?

Galería de la XVIII edición · fundacionasturies.org



Mazana y burbuya

Cristóbal Martín Delgado

OBRA SELECCIONADA

Asturies na mio memoria

José Reyes Belzunce

La escuridá arrodia la mesa, pero nun apaga l'alcuentru. Un brazu llevántase, la botella inclínase y dos figures comparten esi tiempu menudu de tar xuntes. Al fondu, la barra guarda'l so orde de vasos y botelles. La memoria nun precisa enseñalo too: escueye una lluz, un xestu, una conversación que nun oyemos. Y con esos pocos trazos vuelve abrir la puerta d'un chigre.

La oscuridad rodea la mesa, pero no apaga el encuentro. Un brazo se alza, la botella se inclina y dos figuras comparten ese tiempo pequeño de estar juntas. Al fondo, la barra guarda su orden de vasos y botellas. La memoria no necesita mostrarlo todo: elige una luz, un gesto, una conversación que no oímos. Y con esos pocos trazos vuelve a abrir la puerta de una sidrería.

Darkness surrounds the table without extinguishing the encounter. An arm rises, a bottle tilts, and two figures share the quiet time of being together. Behind them, the bar keeps its order of glasses and bottles. Memory need not show everything: it chooses a light, a gesture, a conversation we cannot hear. With these few strokes, it opens the cider house door again.

Galería de la XVIII edición · fundacionasturies.org



Asturies na mio memoria

José Reyes Belzunce

OBRA SELECCIONADA

Llárimes d’oru

Eduardo San Vicente Marcos

El fierru aprieta y la mazana respuende con gotes. Ente la dureza del tornu y la fraxilidá de la pelleya, el colloráu sostién la tensión de la escena. Abaxo, el vasu recueye un oru que nun vien de la tierra fonda, sinón del frutu. L’entítulu presta-y una emoción a la materia: cada llárima fai visible’l pasu de la resistencia a la entrega.

El hierro aprieta y la manzana responde con gotas. Entre la dureza del tornillo de banco y la fragilidad de la piel, el rojo sostiene la tensión de la escena. Abajo, el vaso recoge un oro que no viene de la tierra profunda, sino del fruto. El título presta una emoción a la materia: cada lágrima hace visible el paso de la resistencia a la entrega.

Iron tightens and the apple answers in drops. Between the vice’s hardness and the skin’s fragility, red holds the scene in tension. Below, a glass gathers gold that comes not from deep underground but from fruit. The title lends emotion to matter: each tear makes visible the passage from resistance to release.

Galería de la XVIII edición · fundacionasturies.org



Llárimes d’oru

Eduardo San Vicente Marcos

OBRA SELECCIONADA

Zume

Carmen Gavilán Navarrete

El rabil espera una mano. Sobro la mesa, les mazanes enteres y cortaes amuesen lo que la pelleya guarda: carne claro, pebides, un centru pequeñu. El metal y el cristal acompañen esta escena de cocina convertida en bodegón. Too paez preparao pa un movimientu que la semeya aplaza. Enantes del zusmiu hai esta pausa: mirar la fruta y imaxinar el saborgu que tovía nun salió.

La manivela espera una mano. Sobre la mesa, las manzanas enteras y cortadas muestran lo que guarda la piel: carne clara, semillas, un centro pequeño. El metal y el vidrio acompañan esta escena de cocina convertida en bodegón. Todo parece preparado para un movimiento que la fotografía aplaza. Antes del zumo hay esta pausa: mirar la fruta e imaginar el sabor que todavía no ha salido.

The handle waits for a hand. On the table, whole and cut apples reveal what their skins contain: pale flesh, seeds, a small centre. Metal and glass accompany this kitchen scene turned still life. Everything seems ready for a movement the photograph postpones. Before the juice comes this pause: looking at the fruit and imagining the flavour still held within.

Galería de la XVIII edición · fundacionasturies.org



Zume

Carmen Gavilán Navarrete

OBRA SELECCIONADA

El cazume de la nuesa vida

Arbil Iciar Manterola

La mano abre un cuencu alredor del vasu y recibe'l golpe de la sidre. Les gotes salten, el cristal relluma, la pelleya amuesa los sos pliegues. Too sucede mui cerca, ensin otru paisaxe que'l del xestu. L'entítulu fala de cazume, y la imaxe préstamos una corriente: lo que baxa de la botella y lo que circula ente les persones cuando un vasu se comparte.

La mano forma un cuenco alrededor del vaso y recibe el golpe de la sidra. Las gotas saltan, el vidrio brilla, la piel muestra sus pliegues. Todo sucede muy cerca, sin otro paisaje que el del gesto. El título habla de savia, y la imagen nos ofrece una corriente: lo que baja de la botella y lo que circula entre las personas cuando un vaso se comparte.

A hand cups the glass and receives the impact of the cider. Drops leap, glass shines, skin shows its folds. Everything happens close by, with no landscape beyond the gesture. The title speaks of sap, and the image offers us a current: what flows from the bottle, and what passes between people when a glass is shared.

Galería de la XVIII edición · fundacionasturies.org



El cazume de la nuesa vida

Arbil Iciar Manterola

OBRA SELECCIONADA

Botelles escarchaes

José Luis Iraola Peña

El fríu dibuxa una pelleya blanca sobro'l verde. Les botelles, tumbaes en files, repiten una curva que s'allarga fasta'l fondu de la semeya. La escarcha fai visible la espera y convierte'l cristal nuna superficie cuásique de terciopelu. Nesti paisaxe ordenáu nun hai brinde tovía. Hai una quietú azulada, un tiempu guardáu, la promesa de que'l movimientu va volver cuando una mano escueya una botella.

El frío dibuja una piel blanca sobre el verde. Las botellas, tumbadas en filas, repiten una curva que se alarga hasta el fondo de la fotografía. La escarcha hace visible la espera y convierte el vidrio en una superficie casi de terciopelo. En este paisaje ordenado aún no hay brindis. Hay una quietud azulada, un tiempo guardado, la promesa de que el movimiento volverá cuando una mano escoja una botella.

Cold draws a white skin over green. Laid in rows, the bottles repeat a curve that reaches into the distance. Frost makes waiting visible and gives glass an almost velvet surface. In this ordered landscape, no toast has yet been raised. There is a bluish stillness, time held in reserve, and the promise of movement when a hand chooses a bottle.

Galería de la XVIII edición · fundacionasturies.org



Botelles escarchaes

José Luis Iraola Peña

OBRA SELECCIONADA

Obra d’arte

Pablo Pérez Herrero

Una mazana collorada descansa na tela clara y el marcu doráu abre un escenariu. Los pliegues salen hacia nós, como si la imaxe nun quinxera quedar enzarrada. La fruta ocupa’l llugar d’un pequeñu tesoru, ensin perder la so condición cotidiana. Abonda una forma, un collor y una manera de mirar pa que lo humilde reclame atención. L’arte principia tamién cuando deprendemos a detener los güeyos.

Una manzana roja descansa en la tela clara y el marco dorado abre un escenario. Los pliegues salen hacia nosotros, como si la imagen no quisiera quedar encerrada. La fruta ocupa el lugar de un pequeño tesoro sin perder su condición cotidiana. Basta una forma, un color y una manera de mirar para que lo humilde reclame atención. El arte empieza también cuando aprendemos a detener los ojos.

A red apple rests on pale cloth, and a golden frame opens a stage. Folds reach towards us, as though the image refused to remain enclosed. The fruit takes the place of a small treasure without ceasing to be an everyday thing. A shape, a colour and a way of looking are enough to make the modest demand attention. Art begins, too, when we learn to let our eyes linger.

Galería de la XVIII edición · fundacionasturies.org



Obra d’arte

Pablo Pérez Herrero

ENTAMA

ASTURIES XXI FUNDACIÓN

COLA SUBVENCIÓN DE

Principáu d'Asturies | Conseyería de Cultura, Política Llingüística y Deporte

PATROCINA

(JR) SIDRA NATURAL ALTOINFANZÓN *Desde 1910*

COLLABORACIÓN ARTÍSTICA Y TÉCNICA

PREMIO NACIONAL MEJOR ENTIDAD FOTOGRAFICA 2019 — ASOC. FOTOGRAFICA Asemeyando

fundacionasturies.org